



Prova Escrita de Espanhol

10.º e 11.º Anos de Escolaridade – Iniciação – bienal

Prova 547/1.ª Fase

Critérios de Classificação

6 Páginas

2012

COTAÇÕES

1.	.....	10 pontos
2.	.....	10 pontos
3.	.....	15 pontos
4.		
4.1.	.....	15 pontos
4.2.	.....	15 pontos
4.3.	.....	10 pontos
4.4.	.....	20 pontos
5.	.....	10 pontos
6.	.....	15 pontos
7.	.....	20 pontos
8.	.....	60 pontos

TOTAL **200 pontos**

A classificação da prova deve respeitar integralmente os critérios gerais e os critérios específicos a seguir apresentados.

CRITÉRIOS GERAIS DE CLASSIFICAÇÃO

A classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos de classificação apresentados para cada item e é expressa por um número inteiro, previsto na grelha de classificação.

As respostas ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos. No entanto, em caso de omissão ou de engano na identificação de uma resposta, esta pode ser classificada se for possível identificar inequivocamente o item a que diz respeito.

Se o examinando responder a um mesmo item mais do que uma vez, não eliminando inequivocamente a(s) resposta(s) que não deseja que seja(m) classificada(s), deve ser considerada apenas a resposta que surgir em primeiro lugar.

Todos os itens apresentam critérios específicos de classificação organizados por níveis de desempenho. A cada um desses níveis é atribuída uma única pontuação.

Para a generalidade dos itens, são considerados de um a três níveis (N3, N2 e N1); para a tarefa final, são considerados cinco níveis (N5, N4, N3, N2 e N1) em cada parâmetro – competência pragmática e competência linguística. Qualquer resposta que não corresponda ao nível mais elevado descrito é integrada num dos outros níveis, de acordo com o desempenho observado. Estão previstos níveis de desempenho intercalares não descritos. Sempre que uma resposta revele um desempenho que não se integre em nenhum de dois níveis descritos consecutivos, deve ser-lhe atribuída a pontuação correspondente ao nível intercalar que os separa. É classificada com zero pontos qualquer resposta que não atinja o nível 1 de desempenho.

Qualquer resposta que contenha elementos não previstos nos critérios específicos de classificação, mas que seja cientificamente válida e adequada ao solicitado, é classificada segundo procedimentos análogos aos previstos nos descritores apresentados.

Nos itens de seleção, qualquer resposta indicada de forma equívoca, por exemplo, fornecendo mais elementos do que o(s) pedido(s), é classificada com zero pontos. No caso dos itens constituídos por várias alíneas, a classificação é feita de acordo com o nível de desempenho observado na sua totalidade.

Nos itens de construção, é atribuída a classificação de zero pontos a respostas que não correspondam ao solicitado, independentemente da qualidade do texto produzido, nomeadamente na tarefa final, onde a competência linguística só é avaliada se o examinando tiver tratado o tema proposto e se tiver obtido, pelo menos, a classificação mínima na competência pragmática.

CRITÉRIOS ESPECÍFICOS DE CLASSIFICAÇÃO

1.	N3	Faz 4 associações corretas. Chave: (a) – (6); (b) – (7); (c) – (1); (d) – (4)	10
	N2		7
	N1	Faz 2 associações corretas.	4

2.	N3	Faz 5 completamentos corretos. Chave: a) – (6); b) – (4); c) – (8); d) – (1); e) – (3)	10
	N2		7
	N1	Faz 2 completamentos corretos.	4

3.	N3	Escreve 5 ou 6 formas verbais corretas e adequadas. Chave: a) – <i>sean</i> ; b) – <i>tengan</i> ; c) – <i>residan</i> ; d) – <i>hablen</i> ; e) – <i>escriban</i> ; f) – <i>estén</i>	15
	N2		10
	N1	Escreve 2 formas verbais corretas e adequadas.	5

4.1.	N3	Faz 5 ou 6 transcrições corretas. Não acrescenta informação irrelevante. Chave: a) « <i>las Indias</i> » <i>E/OU</i> «(el) <i>Nuevo Mundo</i> » b) « <i>travesía</i> » c) « <i>enseres</i> » d) « <i>bote</i> » e) « <i>celeste</i> » f) « <i>tibio</i> »	15
	N2		10
	N1	Faz 2 transcrições corretas. Não acrescenta informação irrelevante.	5

4.2.	N3	Faz 5 ou 6 transcrições corretas. Não acrescenta informação irrelevante. Chave: a) «(Basta decir que) <i>llevaba alimento para tres meses, (incluso una jaula para gallinas, además de ropa)</i> » <i>E/OU</i> «(Con mis ahorros) <i>compré lo necesario para la travesía, una lista demasiado larga (para detallarla aquí)</i> » b) « <i>pero no imaginé que no se vislumbraba la otra orilla</i> » c) « <i>el miedo (que) me heló los huesos</i> » d) « <i>Éramos siete pasajeros y todos, (menos Constanza, quien tenía el estómago muy firme,) nos mareamos.</i> » <i>E/OU</i> « <i>Tanto fue mi malestar...</i> » e) «(maestro Martín) (...) <i>Lanzó una carcajada [...].</i> » f) « <i>Nunca me acostumbré al movimiento de las olas, el crujido de las tablas, el rechinar de los hierros, el golpeteo incesante de las velas azotadas por el viento.</i> »	15
	N2		10
	N1	Faz 2 transcrições corretas. Não acrescenta informação irrelevante.	5

4.3.	N3	Indica 4 referentes corretamente. Não acrescenta informação irrelevante. Chave: a) <i>(una) lista</i> b) <i>(al) maestro Martín</i> c) <i>(Las) cartas (de navegación)</i> d) <i>(las) cartas (del estrecho de Magallanes o de la costa del Pacífico)</i>	10
	N2		7
	N1	Indica 2 referentes corretamente. Não acrescenta informação irrelevante.	4

4.4.	N3	Explica adequadamente o significado da frase. O discurso é coerente e coeso. Respeita o limite de palavras indicado. Escreve com correção linguística. As interferências da língua materna são pontuais. Exemplo de resposta: <i>La frase querrá significar que personas débiles, frágiles y enfermizas no estarían preparadas para afrontar los riesgos y peligros que conllevaba poner rumbo a un continente casi desconocido, por el largo y aventurado viaje, por el clima, por las enfermedades.</i> Nota – Não se exige que o examinando utilize os mesmos termos do exemplo do descritor.	20
	N2		14
	N1	Explica de forma pouco adequada o significado da frase. O discurso é pouco estruturado. Pode não respeitar o limite de palavras indicado. Escreve com incorreções linguísticas. As interferências da língua materna são recorrentes.	8

5.	N3	Responde a 4 ou 5 perguntas correta e adequadamente. Chave: a) <i>Los chicos de (la) Ruta Quetzal (2011).</i> b) <i>Se abrazan, se besan y lloran. / Se despiden (de los compañeros).</i> c) <i>Porque es el último día de su expedición (de 36 días) / Porque tienen que despedirse de los compañeros de expedición.</i> d) <i>Hoy</i> <i>E/OU</i> <i>El último día de expedición / de campamento / El día que termina la expedición.</i> e) <i>En (el campamento de) Boadilla del Monte, Madrid. / En Madrid.</i>	10
	N2		7
	N1	Responde a 2 perguntas correta e adequadamente.	4

6.	N3	Completa 9 ou 10 espaços correta e adequadamente. Chave: a) – <i>consulta</i> ; b) – <i>lee</i> ; c) – <i>estudia</i> ; d) – <i>documentate</i> ; e) – <i>comprueba</i> ; f) – <i>haz</i> g) – <i>esfuérzate</i> h) – <i>sigue</i> i) – <i>vive</i> ; j) – <i>disfruta</i>	15
	N2		10
	N1	Completa 3 ou 4 espaços correta e adequadamente.	5

7.	N3	Escreve um texto sobre o tema proposto, utilizando o tempo verbal adequado (<i>futuro simple</i>) E/OU as perífrases verbais adequadas. O discurso é coerente e coeso. Respeita o limite de palavras indicado. Escreve com correção linguística. As interferências da língua materna são pontuais. Exemplo de resposta: <i>Participar en (la) Ruta Quetzal me proporcionará múltiples experiencias: conoceré el patrimonio de algunos países del mundo iberoamericano; contactaré directamente con otras culturas; disfrutaré del convivio de los compañeros y monitores. Seguramente, tras esta experiencia mi vida va a cambiar, pues recordaré siempre las aventuras vividas y las relaciones creadas.</i> Nota – Não se exige que o examinando utilize os mesmos termos do exemplo do descritor.	20
	N2		14
	N1	Escreve um texto no qual se refere superficialmente ao tema proposto. Utiliza o tempo verbal adequado (<i>futuro simple</i>) E/OU as perífrases verbais adequadas. O discurso é pouco estruturado. Pode não respeitar o limite de palavras indicado. Escreve com incorreções linguísticas. As interferências da língua materna são recorrentes.	8

8.	Competência Pragmática		
	N5	Escreve um texto sobre o tema proposto, e adequado ao contexto e aos destinatários. O discurso é coerente e coeso; utiliza os conectores que ocorrem mais frequentemente para ligar frases simples. A informação é ordenada a partir de um esquema ou plano. As funções previstas estão bem definidas (convencer, descrever ou outras funções pertinentes). O texto tem informação suficiente e respeita o limite de palavras indicado.	35
	N4		28
	N3	Escreve um texto sobre o tema proposto, embora possa não respeitar o registo adequado ao contexto e aos destinatários. O discurso é coerente, ainda que com recurso a um número limitado de mecanismos de coesão. A informação, embora nem sempre relevante, está articulada de maneira linear. Algumas funções previstas estão definidas de maneira razoável. O texto pode não ter informação suficiente e pode não respeitar o limite de palavras indicado.	21
	N2		14
	N1	Escreve um texto no qual se refere superficialmente ao tema proposto e não respeita o registo adequado. O discurso é pouco estruturado, com ideias repetidas e/ou pouco claras, com muitos desvios e repetições. A informação não aparece ordenada a partir de um esquema ou plano, apresentando pormenores pouco ou nada relevantes. As funções previstas não estão definidas. O texto não tem informação suficiente e não respeita o limite de palavras indicado.	7

8.	Competência Linguística*		
	N5	Emprega recursos linguísticos adequados para redigir um texto simples. Usa, de forma apropriada, os recursos lexicais e discursivos necessários para retomar a informação sem repetir o que foi dito anteriormente (pronomes e deícticos). Utiliza com correção vocabulário elementar, adequado ao nível de referência. Revela geralmente bom domínio gramatical. Revela geralmente bom domínio da ortografia e da pontuação. As interferências da língua materna são pontuais, revelando-se apenas em estruturas de uso menos frequente.	25
	N4		20
	N3	Emprega recursos linguísticos suficientes para redigir um texto simples. Usa os recursos lexicais e discursivos suficientes para retomar a informação, embora com algumas repetições. Utiliza vocabulário pouco variado, mas consegue suprir algumas limitações com recurso a circunlocuções e a outras estratégias de substituição. O controlo gramatical é suficiente para permitir a compreensão do que se pretende comunicar. A ortografia e a pontuação são suficientemente precisas para não afetarem a inteligibilidade do texto. As interferências da língua materna são notórias.	15
	N2		10
	N1	Emprega recursos linguísticos básicos, com padrões frásicos elementares. Não faz um uso adequado dos recursos lexicais e discursivos. Utiliza um repertório vocabular limitado e repetitivo. O controlo gramatical é insuficiente, revelando erros sintáticos e morfológicos. Os erros ortográficos são persistentes e a pontuação nem sempre é adequada. As interferências da língua materna são frequentes e sistemáticas.	5

* A competência linguística apenas será avaliada se o examinando tiver tratado o tema proposto e obtido, pelo menos, nível 1 na competência pragmática.